

## Uvjeti poziva s uputama za predlagatelje programa međunarodne kulturne suradnje u 2025. godini

Datum raspisivanja poziva: 2. rujna 2024.

Rok dostave prijava: 2. listopada 2024.

### 1. CILJEVI POZIVA I PRIORITETI ZA DODJELU POTPORA

Cilj potpore programima međunarodne kulturne suradnje je poticanje umjetničkog stvaralaštva, poticanje mobilnosti umjetnika i kulturnih djelatnika, predstavljanje, razmjena i sustvaranje kulturnih programa u međunarodnom okruženju, kao i sudjelovanje u radu međunarodnih organizacija, mreža i platformi, s ciljem predstavljanja i promicanja hrvatske umjetnosti i kulture u svijetu, razvoja međunarodne kulturne suradnje i kulturnih odnosa.

Poseban naglasak stavljen je na unaprjeđenje suvremenog kulturnog i umjetničkog stvaralaštva, prepoznavanje, vrednovanje i poticanje izvrsnosti te poticanje dugotrajnih i održivih suradnji i razmjena, kao i interkulturalnog dijaloga.

Programi kulturne suradnje između umjetnika i kulturnih djelatnika, institucija, umjetničkih organizacija i udruga, omogućit će šire predstavljanje hrvatske kulture u drugim zemljama, kao i kulture drugih zemalja u Hrvatskoj, a posebno će se poticati suradnje u okviru bilateralnih sporazuma u području kulture i umjetnosti.

Podupirat će se sudjelovanja umjetnika i kulturnih djelatnika u multilateralnim programima koji potiču razmjenu znanja, razvoj interkulturalnog dijaloga i kulturne raznolikosti u sklopu više-partnerskih programa, kao i programa međunarodnih organizacija.

**Na temelju ovog poziva, programske aktivnosti financirat će se u sljedećim kategorijama:**

#### A) Potpora mobilnosti i programskoj suradnji

1. Programi i aktivnosti koji potiču mobilnost umjetnika i kulturnih djelatnika u međunarodnom okruženju (rezidencijalni programi, istraživanja, predstavljanja, gostovanja, umrežavanja);
2. Programi i aktivnosti programske suradnje s inozemnim partnerima s ciljem realizacije novih suradničkih programa, projekata i koprodukcija, kao i gostovanja, turneje i razmjene programa s ciljem predstavljanja, uspostavljanja novih mreža, pripreme novih suradničkih programa i učvršćivanja postojećih suradnji.

Posebno će se poticati dugoročne i uzajamne suradnje.

## **B) Potpora sudjelovanju u radu međunarodnih organizacija, platformi i mreža**

Obveze koje proizlaze iz članstva u međunarodnim organizacijama, platformama i mrežama.

U okviru kategorije Potpora sudjelovanju u radu međunarodnih organizacija, platformi i mreža predlagatelj (organizacija) na jednu e-prijavnicu prijavljuje sva planirana sudjelovanja u radu ili događanjima međunarodnih organizacija, platformi ili mreža u 2025. godini, za jednu ili više osoba iz svoje organizacije.

Predlagatelj na jednu e-prijavnicu prijavljuje sva planirana sudjelovanja u radu ili događanjima u okviru različitih organizacija, platformi ili mreža u 2025. godini.

Kulturno vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju pri razmatranju i vrednovanju prijedloga programa međunarodne kulturne suradnje posebnu će pozornost obratiti na:

- programe koji promiču visoko kvalitetne recentne produkcije hrvatskog stvaralaštva;
- programe koji se provode u okviru značajnih međunarodnih gostovanja;
- programe koji predviđaju gostovanja u više država;
- programe koji potiču partnerske suradnje i umrežavanje;
- programe koji imaju elemente dugoročnosti i održivosti, umrežavanja i stvaranja novih partnerstava i suradničkih programa.

## **2. OSIGURANJE SREDSTAVA**

Ovim pozivom osiguravaju se potpore programima međunarodne kulturne suradnje u okviru raspoloživih sredstava Državnog proračuna za 2025. godinu na poziciji Ministarstva kulture i medija.

Predlagatelj programa osigurava dostatnu potporu iz drugih ili vlastitih izvora (županije, gradovi, općine, sponzori, donatori, strane organizacije, ostala sredstva Državnog proračuna).

Korisniku financijske potpore sredstva se mogu osigurati samo za namjenski dio troškova koji je potreban za provedbu programa.

### 3. FORMALNI UVJETI POZIVA

#### ***Prihvatljivi predlagatelji: tko može podnijeti prijavu i koliko ih se može podnijeti?***

Prihvatljivi predlagatelji su domaće fizičke i pravne osobe koje obavljaju djelatnost u kulturi.

Broj prijava jednog predlagatelja na ovom javnom pozivu nije ograničen.

#### ***Prihvatljivi partneri u programu:***

Prihvatljivi partneri programa su strane fizičke i pravne osobe koje obavljaju djelatnost u kulturi i koje svojim djelovanjem doprinose razvoju programskih aktivnosti te kulturnih i kreativnih sektora.

#### ***Prihvatljiva područja djelovanja koja se sufinanciraju na temelju ovoga poziva:***

Sufinanciraju se aktivnosti u područjima arhivske djelatnosti, izvedbenih umjetnosti, književnosti, knjižnica, kulturno-umjetničkog amaterizma, kulturne baštine, rezidencijalnih programa, vizualnih umjetnosti, muzeja i galerija, interdisciplinarnih i novih umjetničkih i kulturnih praksi.

#### ***Informacije o prihvatljivom vremenskom razdoblju za provedbu programa:***

Rok provedbe programa definiran je Ugovorom o korištenju sredstava Ministarstva kulture i medija.

Ministarstvo kulture i medija može osigurati sredstva samo za programe koji se u cijelosti izvrše do ugovorom predviđenog roka. Prihvatljivo programsko i financijsko izvješće podrazumijeva izvršenje programa te dostavu izvješća do datuma navedenog u ugovoru. U slučajevima kada postoje objektivne okolnosti koje onemogućavaju pravodobno izvršenje programa, potrebno je pravovremeno zatražiti suglasnost o promjenama.

**Ako se izvješće ne dostavi u ugovorom predviđenom roku, a da prethodno nije zatražena suglasnost za produljenje roka, Ministarstvo kulture i medija nije obavezno isplatiti razliku sredstava po ugovoru.**

#### ***Programi koji nisu prihvatljivi za financiranje:***

- programi koji po svojim temeljnim karakteristikama ne pripadaju djelatnosti međunarodne kulturne suradnje;
- programi za čiju su realizaciju zatražena sredstva samo od Ministarstva kulture i medija;

- programi predlagatelja koji nisu izvršili dosadašnje obaveze prema Ministarstvu kulture i medija;
- programi koji nisu prijavljeni u skladu s propozicijama ovog poziva i uputa;
- programi koji se većinski financiraju u okviru drugih poziva Ministarstva kulture i medija;
- manifestacije i festivali kojima su sredstva primarno osigurana u različitim djelatnostima u okviru Javnog poziva Ministarstva kulture i medija.

#### **Prihvatljivi troškovi koji će se sufinancirati na temelju ovoga poziva:**

Sredstvima ovoga poziva mogu se financirati samo stvarni troškovi, izravno nastali provođenjem programa, sukladno detaljno specificiranom troškovniku u prilogu prijavnice i u vremenskom razdoblju naznačenom u ovim Uputama.

Sukladno odobrenim sredstvima, predlagatelj sam odlučuje o rasporedu sredstava prema detaljno specificiranome troškovniku priloženom u e-prijavnici.

#### **Prihvatljivi troškovi za kategoriju Potpora mobilnosti i programskoj suradnji**

##### **1. Troškovi puta (prijevoza, smještaja i dnevnica)**

##### **2. Ostali programski troškovi**

- osiguranja u prijevozu, kao i za vrijeme trajanja programa, uključivo i ATA karnet; troškovi promocije i prijevoda.

#### **Prihvatljivi troškovi za kategoriju Potpora sudjelovanju u radu međunarodnih organizacija, platformi i mreža**

U okviru programa sudjelovanja u radu međunarodnih organizacija potpore će se odobravati za sufinanciranje troškova prijevoza, smještaja, dnevnica i kotizacije, u maksimalnom iznosu do 60 % ukupno prijavljenih prihvatljivih opravdanih troškova.

Navedeni troškovi prihvatljivi su za sudjelovanje hrvatskih izabраниh predstavnika i stručnjaka na obaveznim sastancima radnih tijela i godišnjim skupovima međunarodnih organizacija u inozemstvu.

U okviru programa organiziranja međunarodnih skupova u Republici Hrvatskoj sufinancirat će se troškovi provođenja programa koji uključuju troškove puta istaknutih pozvanih predavača, troškove prijevoda i ostale tehničke troškove provedbe programa.

#### **Neprihvatljivi troškovi za sve kategorije:**

- autorski honorari;
- troškovi koji su izravno vezani uz produkciju programa;
- mjesečni/godišnji najam uredskog prostora;
- uredski troškovi i potrošni uredski materijal (fotokopiranje, toneri, fascikli, obrasci i sl.);
- čišćenje i održavanje prostora;
- kupnja tehničke i informatičke opreme;
- troškovi reprezentacije – hrana i piće;
- održavanje mrežnih stranica i praćenje medija;
- troškovi redovite djelatnosti – režijski, knjigovodstveni i administrativni troškovi (dugovi, kamate, bankovne naknade, biljezi i druge pristojbe, sl.);
- troškovi za koje su već odobrena sredstva u okviru financiranja javnih potreba u kulturi te troškovi koji su već pokriveni iz drugih izvora.

#### **Kada i kako se prijavljuje program?**

Prijedlozi programa koji se odnose na međunarodnu kulturnu suradnju u 2025. godini mogu se prijaviti na **два zadana roka**:

1. od **2. rujna do 2. listopada 2024. godine do 17 sati**
2. od **12. svibnja do 12. lipnja 2025. godine do 17 sati.**

Prijedlog programa prijavljuje se na posebnoj e-prijavnici za međunarodnu kulturnu suradnju koja se nalazi na stranici Ministarstva kulture i medija Republike Hrvatske.

U e-prijavnici su označena polja koja treba obvezno popuniti te navedeni potrebni prilozi.

#### **4. E-PRIJAVNICA**

e-Prijavnica br. 13 za programe međunarodne kulturne suradnje

##### **Sadržaj e-prijavnice:**

e-Prijavnica je dio obavezne dokumentacije. Ispunjava se na hrvatskome jeziku sukladno Zakonu o hrvatskom jeziku NN (14/24) i sadrži podatke o predlagatelju, sadržaju programa koji se predlaže za financiranje te prijedlog proračuna programa. e-Prijavnice u kojima nedostaju podaci koji su označeni kao obavezni **neće se razmatrati**.

##### **Obavezni prilozi uz e-Prijavnicu br. 13:**

1. Obrazac izjave o nepostojanju dvostrukog financiranja (predložak je dostupan za preuzimanje unutar e-Prijavnice);

2. Obrazac izjave o istinitosti i vjerodostojnosti podataka (predložak je dostupan za preuzimanje unutar e-Prijavnice);
3. Potvrda Porezne uprave o stanju duga;
4. Obrazloženje zbog čega je predloženi program javna potreba u kulturi za koju se sredstva osiguravaju Državnim proračunom Republike Hrvatske (800 znakova);
5. Detaljno specificirani troškovnik programa (na zadanom obrascu - predložak je dostupan za preuzimanje unutar e-Prijavnice);
6. Detaljan opis programa za koji se potražuju sredstva (ciljevi programa, autori programa i stručni suradnici, partneri u programu);
7. Terminski plan održavanja programa;
8. Stručne reference autora/voditelja programa (CV);
9. Reference inozemnih partnera u programu (CV, mrežne poveznice);
10. Pozivna pisma i/ili potvrda sudjelovanja, pisma namjere suradnje, sporazum o gostovanju / suradnji s inozemnim partnerom/ima.

#### Slanje prijavnice:

Prijava se podnosi na odgovarajućem obrascu e-Prijavnice br. 13 na mrežnim stranicama Ministarstva kulture i medija: <https://e-prijavnice.min-kulture.hr/e-pisarnica> za vrijeme trajanja Javnog poziva.

Sva pitanja vezana uz natječaj mogu se postaviti isključivo elektroničkim putem, slanjem upita na sljedeću adresu: [medjunarodna2@min-kulture.hr](mailto:medjunarodna2@min-kulture.hr) za vrijeme trajanja natječaja.

U svrhu osiguranja ravnopravnosti svih predlagatelja ugovorno tijelo ne može davati prethodna mišljenja o prihvatljivosti predlagatelja, partnera, aktivnostima ili troškovima navedenima u prijavi.

#### 5. VREDNOVANJE PROGRAMA I DONOŠENJE ODLUKE O DODJELI SREDSTAVA

Prema Zakonu o kulturnim vijećima i financiranju javnih potreba u kulturi, članak 16. (NN 83/2022), programe vrednuje i predlaže Kulturno vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju.

Nepotpune prijavnice s neispunjenim dijelovima obrazaca ili nerazrađenim troškovnicima neće se razmatrati na Vijeću. U slučaju potrebe za dodatnim informacijama Ministarstvo može zatražiti pojašnjenja, a rok za dostavu traženih informacija je 5 dana. Ako se traženo ne dostavi u navedenom roku, e-prijavnica **se neće razmatrati**.

#### Pri vrednovanju programa primjenjuju se:

1. Kriteriji za vrednovanje programa međunarodne kulturne suradnje propisani uvjetima Javnog poziva, članak V. i ovom uputom.

2. Evaluacija odobrenih i izvršenih programa svih korisnika sredstava Ministarstva kulture i medija za prethodne godine. Prijavnice korisnika koji nisu izvršili dosadašnje obaveze prema Ministarstvu kulture i medija neće se razmatrati.
3. Ispunjavanje formalnih uvjeta poziva i dostava svih propisanih obaveznih priloga.

**Popis odobrenih i odbijenih programa objavljuje se na mrežnim stranicama Ministarstva kulture i medija.**

#### **Dostava dodatne dokumentacije i ugovaranje:**

Stručna služba nadležne Uprave Ministarstva kulture i medija te Kulturno vijeće za međunarodnu suradnju mogu tražiti dodatnu dokumentaciju od onih predlagatelja koji su na temelju postupka procjene prijava udovoljili propisanim formalnim uvjetima poziva. Navedena dokumentacija isključuje mogućnost dopune dokumentacije koja je bila obavezno propisana uvjetima Poziva za predlaganje programa javnih potreba u kulturi Republike Hrvatske za 2025. godinu.

Nakon provedbe postupka Kulturno vijeće za međunarodnu suradnju konačnu listu predloženih programa za 2025. godinu predaje na odlučivanje ministrici kulture i medija.

#### **Postupak sklapanja ugovora o korištenju proračunskih sredstava:**

Ugovor za odobrene programe sklapa se na temelju odluke o financiranju programa, koju donosi ministrica kulture i medija. Sredstva odobrena ugovorom korisniku isplaćuje Državna riznica, ovisno o ugovorenom vremenu realizacije programa i priljevu sredstava državnog proračuna.

#### **Mogućnost prenamjene sredstava:**

**Sredstva odobrena ugovorom smiju se koristiti samo za odobreni program.**

**Prenamjena odobrenih sredstava dopuštena je samo u iznimnim slučajevima** (otkazivanje programa ili promjena datuma održavanja programa inozemnog partnera ili u slučaju drugih opravdanih i nepredviđenih okolnosti).

**Nije dopušteno prenošenje sredstava za financiranje programa iz tekuće u sljedeću proračunsku godinu.**

Primljena, a nerealizirana, sredstva moraju biti vraćena na jedinstveni račun državne riznice u što kraćem roku.

#### **Obavijest o donesenoj odluci o dodjeli bespovratnih sredstava:**

Svi predlagatelji čije su prijave ušle u postupak procjene bit će obaviješteni o donesenoj odluci o dodjeli bespovratnih sredstava programima **putem mrežne stranice** Ministarstva.

Prigovori protiv odluke o dodjeli financijskih sredstava podnose se Ministarstvu kulture i medija sukladno članku 28. Zakona o kulturnim vijećima i financiranju javnih potreba u kulturi.

Datum do kojeg se može podnijeti prigovor objavljuje se zajedno s odlukom o dodjeli financijskih sredstava na mrežnim stranicama Ministarstva kulture i medija. Prigovor koji je potpisala osoba ovlaštena za zastupanje šalje se isključivo elektroničkom poštom na adresu: [medjunarodna2@min-kulture.hr](mailto:medjunarodna2@min-kulture.hr).

Ministarstvo kulture i medija dužno je odgovoriti na prigovor u roku od 30 dana od dana podnošenja prigovora.

### **Podnošenje izvješća i obračuna troškova po sklopljenom ugovoru o korištenju sredstava ministarstva:**

Programsko i financijsko izvješće izrađuje se na propisanom digitalnom Obrascu za izradu izvješća o izvršenom programu u 2025. godini, dostupnom u modulu odobrene e-Prijavnice. Financijsko izvješće obuhvaća, osim obračuna troškova i prikaza ukupnih rashoda, i popis preslika računa, putnih naloga i karata koji su priloženi uz obračun, uključujući iznose i njihov ukupan zbroj.

Izvješće se podnosi najkasnije u roku od 30 dana nakon realizacije programa, kako je navedeno u Ugovoru o korištenju proračunskih sredstava. Ako korisnik ne može u tom roku poslati cjelovito izvješće, dužan je podnijeti preliminarno izvješće.

### **Povrat primljenih sredstava:**

Primljena sredstva trebaju biti vraćena ako korisnik ne ispuni sljedeće obveze iz ugovora o korištenju proračunskih sredstava:

- ne izvrši program;
- ne utroši sva odobrena sredstva;
- sredstva koristi nenamjenski, bez suglasnosti Ministarstva (aneks ugovora);
- iz neopravdanih razloga ne podnese cjelovito izvješće u propisanom roku.

Sredstva se trebaju vratiti, uz pripadajuće kamate, na jedinstveni račun Državne riznice.

Ako korisnik proračunskih sredstava ne podnese odgovarajuće izvješće i/ili ne izvrši povrat sredstava niti nakon primljenog upozorenja (sporazumno rješavanje spora), spor će biti rješavan na nadležnom sudu, a njegovi se prijedlozi za financiranje drugih programa neće razmatrati sve dok ne ispuni ugovornu obvezu.



## **6. PROPISI I DOKUMENTI**

Zakon o kulturnim vijećima i financiranju javnih potreba u kulturi (NN 83/22)